



LOI N°: 027 /PR/ 2012

قانون رقم: _____ /رج / 2012

Portant Ratification de l'Ordonnance N° 22/ PR/ 2012 du 12 juillet 2012, Autorisant le Président de la République à ratifier la Convention des Nations Unies sur le droit relatif aux utilisations des Cours d'Eau Internationaux à des fins autres que la navigation, adoptée le 21 mai 1997, à NewYork.

القاضي بالتصديق على الأمر رقم 22 / رج / 2012 الصادر بتاريخ 12 يوليو 2012 الذي يسمح لرئيس الجمهورية بالمصادقة على معاهدة الأمم المتحدة المتعلقة بحقوق استعمال المجاري المائية الدولية لأهداف أخرى إضافة إلى عملية الملاحة التي اعتمدت بتاريخ 21 مايو 1997 نيويورك.

(/u la Constitution ;

نظرا للدستور؛

L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté en sa séance du 07 décembre 2012;

ناقشت الجمعية الوطنية واعتمدت في جلستها بتاريخ 21 نوفمبر 2011م؛

Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit:

صادقة رئيس الجمهورية على القانون الذي تتضمن الآتي:

Article 1^{er}: Est ratifiée l'Ordonnance N° 22/ PR/2012 du 12 juillet 2012, Autorisant le Président de la République à ratifier la Convention des Nations Unies sur le droit relatif aux utilisations des Cours d'Eau Internationaux à des fins autres que la navigation, adoptée le 21 mai 1997, à NewYork.

المادة 1 : تمت المصادقة على الأمر رقم 22 / رج / 2012 الصادر بتاريخ 12 يوليو 2012 الذي يسمح لرئيس الجمهورية بالمصادقة على معاهدة الأمم المتحدة المتعلقة بحقوق استعمال المجاري المائية الدولية لأهداف أخرى إضافة إلى عملية الملاحة التي اعتمدت بتاريخ 21 مايو 1997 نيويورك.

Article 2: la présente loi sera enregistrée, publié au Journal Officiel de la République et exécutée comme loi de l'Etat.

المادة 2 : يسجل هذا القانون وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية وينفذ كقانون للدولة.

أنجمينا، بتاريخ 13 Decembre 2012

N'Djamena, le

إدريس ديبي إتنو IDRIS DEBY ITNO